

Mammogram

A mammogram is an x-ray of your breast. It is the best way to detect breast cancer. You should have a yearly mammogram after age 40 or sooner if you have higher risks for breast cancer. Talk to your doctor about your risk factors.

Arrive on time for your test.

To Prepare

- **Tell the staff before the test if there is a chance you may be pregnant.**
- Do not use deodorant, lotion or powder under your arms or on your breasts the day of your test.



During the Test

- You need to undress from the waist up. You are given a paper gown to wear.
- You are asked to stand next to the machine.
- There are at least 2 x-rays taken of each breast.
- The person doing the test needs to touch and move your breast to get it in the right spot for each x-ray.
- Small sticky dots may be put on your nipples to help show them on your x-rays.

Маммограмма

Маммограмма - это рентгеновское просвечивание Вашей груди. Это лучший метод выявления рака груди. После сорока лет Вы должны проходить маммографию ежегодно, а если вы подвержены риску появления рака груди, то эти ежегодные обследования следует начать раньше. Проконсультируйтесь со своим врачом о Ваших факторах риска.

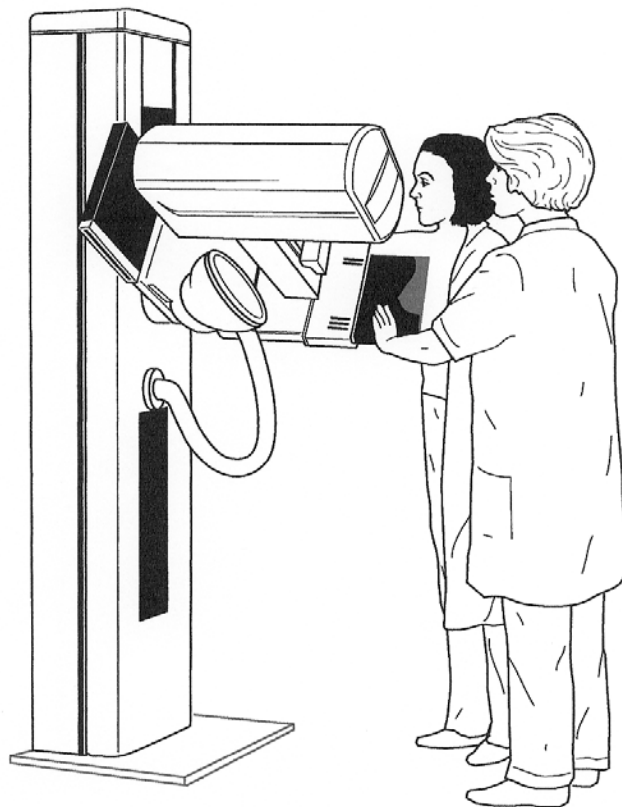
Пожалуйста, не опаздывайте на это обследование.

Для подготовки

- Если существует шанс того, что Вы беременны, сообщите об этом персоналу до обследования.
- В день обследования не пользуйтесь дезодорантом, жидким косметическим средством или пудрой подмышками или на груди.

Во время обследования

- Вам необходимо раздеться до пояса. Вам предложат надеть бумажный халат.
- Вас попросят встать рядом с аппаратом.
- Для каждой груди делается по крайней мере два рентгеновских снимка.
- Лицу, проводящему обследование, может понадобиться прикоснуться и переместить Вашу грудь для того, чтобы она приняла нужное для снимка положение.
- Для того, чтобы соски были лучше видны на рентгеновских снимках, возможно на них приклеят маленькие липучки.



Mammogram. Russian.

- Your breast is squeezed between 2 flat surfaces. This may hurt, but it does not harm your breasts.
- You are told to take a deep breath and hold it while the x-ray is taken.
- Each x-ray takes less than 30 seconds.
- If you have breast implants, more x-rays will need to be taken and the test will take more time.

Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

- Ваша грудь будет стиснута между двумя плоскими поверхностями. Это может быть больно, но не причинит вреда Вашей груди.
- Вам предложат сделать глубокий вдох и задержать дыхание на время снимка.
- Каждый рентгеновский снимок длится менее 30 секунд.
- Если у Вас имплантат груди, потребуется большее количество рентгеновских снимков, а само обследование будет длиться дольше.

Результаты обследований направляются Вашему врачу. Ваш врач разъяснит Вам результаты обследований.

Если у Вас есть какие-либо вопросы или опасения, обратитесь к Вашему врачу или медсестре.

Mammogram. Russian.

4/2005. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.com.